

# Várjuk jelentkezését a természettudományi szakfordító képzés I. évfolyamára!

## A szakfordító képzéssel kapcsolatos tudnivalók:

Angol-magyar természettudományi szakfordító szakirányú továbbképzési szak nappali tagozatos I. évfolyama indul az Idegennyelvi Kommunikációs Intézet (IKI) és a Természettudományi és Informatikai Kar (TTIK) szervezésében a 2018/2019-es tanévben, mely **természettudományi szakfordítói végzettséget** biztosít.

Képzésünk a hazai fordítóképzőket és fordítóirodákat egyesítő LinguaPark Klaszter tagja, mely révén közvetlen kapcsolatban vagyunk Szegeden és Budapesten működő fordítóirodákkal. Képzésünk részeként olyan készségeket is fejlesztünk, amelyeket a munkaerőpiac alapvetőnek vár el a végzett szakfordítóktól. A fordítóirodák képviselői személyesen is részt vesznek a képzés egyes kurzusain, így lehetőség nyílik munkaadó és munkavállaló közvetlen kapcsolatteremtésére. Az elmúlt évek tapasztalata, hogy végzett hallgatóink közül az érdeklődők sikeresen helyezkedtek el fordítóirodáknál.

A képzés posztgraduális, ami azt jelenti, hogy a hallgatók külön kétnyelvű oklevél nyomtatványt kapnak saját számmal, ami a már meglévő alap/mester/stb. szakos diplomához kapcsolódik. A megszerezhető szakképzettség: angol-magyar természettudományi szakfordító.

A képzés heti 10-12 órás leterheltséggel jár, a pontos jelenléttől eltekinteni nem tudunk, egyéni tanrendre nincs lehetőség. A hallgatók az órák 15%-áról maradhatnak távol igazolatlanul, igazoltan is csak az órák további 10%-áról, és kötelesek pótolni az időközben feldolgozott tananyagot, illetve a kimaradt házi feladatokat (25% feletti hiányzás esetén a félévet nem tudjuk elfogadni).

## A jelentkezés feltételei:

A szakfordító képzésre jelentkezhetnek a TTIK MSc, PhD hallgatói, illetve a TTIK-n korábban végzett hallgatók. TTIK minor szakos hallgatók nem jelentkezhetnek a képzésre. Olyan nem SZTE hallgatók jelentkezését is várjuk, akik más egyetemen szerzett TTIK BSc végzettséggel rendelkeznek. A képzésre jelentkezők legalább középfokú (B2) szintű komplex C nyelvvizsgálóval kell rendelkezzenek. A szakfordító hallgatók nagy része biológia, környezettan, környezetmérnök, földrajz szakos hallgató, de a képzést a TTIK más szakjain (pl. vegyész, fizikus, stb.) tanuló hallgatóinak is ajánljuk. Az évfolyam 6 fő minimális hallgatói létszám mellett indul. Az első évfolyamnak az IKI tanárai tartanak órákat, a második évfolyam óráinak egy részét az IKI tanárai tartják, másik részét a **TTIK biológus oktatói tartják biológiai fókusszal.**

Jelentkezésüket folyamatosan fogadjuk, de legkésőbb **2018. szeptember 2. éjfélig** jelentkezzenek Réhon Judit nyelvtanárnál a [ttik.szakfordito@lingo.u-szeged.hu](mailto:ttik.szakfordito@lingo.u-szeged.hu) címen a **pontos végzettség/szak, Neptun-kód, nyelvvizsga megjelölésével**. Kérjük, hogy a TTIK BSc/MSc diploma, illetve nyelvvizsga bizonyítvány szkennelt változatát csatolják a jelentkezéshez. A HIÁNYOS JELENTKEZÉSEKET NEM TUDJUK ELFOGADNI!

### **Információ a felvételiőről:**

A jelentkezési időszak letelte után a hallgatók angol nyelvű szövegértését és fordítási készségét angolról-magyarra, illetve magyarról-angolra felmérjük. A vizsgán egy kb. 1300-1500 leütésnyi angol nyelvű szöveget (nem szakszöveg) kell magyarra fordítani, illetve egy rövid terjedelmű magyar nyelvű szöveget kell angolra fordítani nyomtatott szótárak segítségével. Szótárt (angol-magyart, magyar-angolt) minden vizsgázó hozzon magával. Az írásbeli vizsga időtartama két óra.

A képzés I. évfolyamára azokat a hallgatókat vesszük fel, akik megfelelnek a felvételi vizsgán. Azoknak a jelentkezőknek, akik nem felelnek meg a felvételi vizsgán 0. (előkészítő) évfolyamot indítunk. Az előkészítő tanfolyam nyelvi vizsgával zárul. Sikeres vizsga esetén a hallgatók a 2019 szeptemberében induló szakfordító képzésen folytathatják tanulmányaikat.

### **A felmérő vizsga időpontja: 2018. szeptember 06. 12.30**

**Helye:** Idegennyelvi Kommunikációs Intézet (Honvéd tér 6), VIII-as terem. A vizsgaeredményeket a vizsgát követő napokban e-mailben küldjük ki a hallgatóknak.

**A képzés a szeptember 17-i héten indul.**

### **A szakfordító képzés I. évfolyamával kapcsolatos információ:**

Az I. évfolyamon a heti óraszám 10 óra. Az órákat a következő időpontokban tartjuk:

- **hétfő:** 16.00-17.30
- **kedd:** 10.00-11.30
- **szerda:** 18.00-19.30
- **csütörtök:** 12.00-15.30
- **péntek:** 12.00-15.30 (tömbösített előadás a félév során három alkalommal)

Felhívjuk figyelmüket, hogy az időpontok változhatnak. Az órák végleges időpontját a hallgatókkal közösen egyeztetjük.

### **Félévkezdő megbeszélés időpontja: 2018. szeptember 13. 12.00**

A képzés tandíja: 110.000 Ft/félév, melyből kedvezményt nem tudunk biztosítani. Ezt az összeget a TTIK Tanulmányi Osztálya által meghatározott határidőig kell befizetni (három részletben), a határidők igazodnak az egyéb térítéses képzések befizetési határidejéhez. Az első félévben a tárgyak felvétele manuálisan történik, a hallgatói névsort az IKI továbbítja a TO-nak. A második félévtől a tárgyakat a hallgatók veszik fel a Neptun Egységes Tanulmányi Rendszeren keresztül.

A hallgatónak jogában áll félévet halasztani annak figyelembevételével, hogy egyéni tanrendre nincs lehetőség, és keresztféléves képzés sem indul, illetve a tandíj összege is változhat. A félévet halasztó hallgató akkor folytathatja a képzést a következő tanévben, ha indul aktuális évfolyam.

### **Az előkészítő évfolyammal kapcsolatos információ:**

A 0. évfolyamon a heti óraszám 6 (3x2) óra. Az órák időpontját a hallgatókkal közösen egyeztetjük

#### **Félévkezdő megbeszélés időpontja: 2018. szeptember 13. 12.00**

**Helye:** Idegennyelvi Kommunikációs Intézet (Honvéd tér 6). A megbeszélésen való részvétel a **0. évfolyam hallgatói számára kötelező**. A képzés a szeptember 17-i héten indul. A képzés tandíja: 50.000 Ft/félév, melyből kedvezményt nem tudunk biztosítani. Ezt az összeget az IKI számlájára kell befizetni 2018. október 1-ig. A befizetést igazoló szelvényt őrizték meg, és a befizetést követően mutassák be az IKI-ben. A képzést lezáró vizsgának további díja nincs. Az évfolyam 4 fő minimális hallgatói létszám mellett indul.

A tanfolyam felsőfokú nyelvi szintre készíti fel a hallgatókat. A tananyagot a résztvevők nyelvi szintjének felmérése után jelöljük ki, a tankönyvet a hallgató köteles mielőbb beszerezni. Azok a hallgatók, akik felvételizni nem szeretnének, és egyből a 0. évfolyamra jelentkeznek, ezt írásban jelezzék. Azoknak a hallgatóknak a jelentkezését, akik középfokú nyelvvizsgával még nem rendelkeznek, nem tudjuk elfogadni. Az előkészítő évfolyamra III. éves BSc-s hallgatók is jelentkezhetnek, azonban a posztgraduális szakfordító képzést csak a BSc diploma megszerzését követően kezdenek el. Az előkészítő évfolyamot végző hallgatók vegyék azt is figyelembe, hogy a 2019/2020-as tanévben a szakfordító képzés tandíja változhat.